

Waltraute.

B. *mots? Sa-che ê-tre cal-me, sœur, é - cou-te-moi bien. Du Wal - hall, dans l'an-*
nicht. Weh-re der Wallung, achtsam hö - re mich an! Nach Wal - hall wie der

3 *Hlzb1* *cresc. -* *fp* *fp*

Ve Br

En accélérant un peu.
Etwas beschleunigend.

Brunnh. (effrayée)
(erschreckt)

Wa. *gois - se j'ai fui; dans l'an-gois-se j'y re-vien - drai. Les dieux!*
drängt mich die Angst, die von Walhall hie-her mich trieb. Was ist's

Hlzb1 *cresc. -* *ff* *Red.* *

Vi Br

Waltraute.

B. *Quel pé-ri! les me - na - ce? Suis mot par mot; tu vas com-*
mit den e - wi-gen Göt - tern? Hö - re mit Sinn, was ich dir

Vlc 3 sf dim. p Str allein

Modéré mais toujours vivifié par des nuances de mouvement.
Mäßig, doch immer wechsellvoll belebt.

un peu plus vite que précédemment la
etwas schneller als zuvor

Wa. *prendre. sage! Lors - que tu fus ban-ni - e, nous n'eû - mes plus*
Seit er von dir ge-schieden, zur Schlacht nicht mehr

p *59* *3* *sf p*

Wa. *d'or-dres de Wo - tan: près des bra-ves, on che-vau-chaît au ha-sard;*
schickte uns Wo - tan; irr und rat-los rit - ten wir ängstlich zu Heer;

p *3* *p* *Hr 3* *3* *cresc. -* *22*

Wa
Wo - - tan, loin des hé - ros, fu - yant, seul, som - bre,
Wal - - hall's mu - ti - ge Hel - den mied Wal - - va - ter.

(58) Br
Vlc
mf dim. pp Pos
p

Wa
sur son che - val, sans re - pos, sans fin, al - lant, il s'est
Ein - sam zu Roß, oh - ne Ruh' noch Rast, durchstreift' er als

(28)
p nur Str
(59)

Wa
fait vo - ya - geur. Mais, lors - qu'il re - vint,
Wand - rer die Welt. Jüngst kehr - te er heim;

(5) A
p cresc. - mf Hr dazu dim. p dim. - pp Pos Btrp Tb
Pk

Wa
nos re - gards vi - rent en tron - - çons sa lan - ce,
in der Hand hielt er sei - nes Spee - res Splitter,

(6) Hr
VI
mf dim. p
St u Hr Pk

Wa
qu'un glai - ve ri - ge - - de put rom - pre
die hat - te ein Held ihm ge - schla - gen.

dim. pp Pos Btrp Tb
Pk
toujours pp
immer

Wa. *A - lors, le Dieu fit a - bat-tre, par ses hé - ros, le*
 Mit stum - mem Wink Walhalls Ed-le wies er zum Forst, die

Str. *pp* *cresc.*

Wa. *Frê - ne des trois Nor - nes.*
 Welt - e - sche zu fäl - len.

mf *f* *dim.* *più p*

Hr. Pos. *f*
 Tb. Btrp. *f*
 Pk. *dim.*

Wa. *Un peu large, cependant sans traîner.*
 Etwas breit, doch nicht schleppend.

Le tronc bri - sé, bû - cher gi-gan -
 Des Stam - mes Schei - - - te hieß er sie

pp *p marc.*

Hr. *3*
 Vl. Br. *3*
 Vl. CB. *9*

Wa. *tes - - que, cou - vrit les en - tours pro - ches du Wal - hall des*
 schich - - ten zu ra - gendem Hauf rings um der Se - li-gen

p *3* *3* *3*

Hr. *3*

Wa
dieux. Et Wo - tan man - - de l'as - sem - blé - e;
Saal. Der Göt - ter Rat ließ er be - ru - fen;

(très soutenu)
(sehr gehalten)
Bl
p
9
Vlc CB

Wa
et, lui, sur le trô - - ne il s'as - sied:
den Hoch - - sitz nahm hei - - lig er ein:

p

Wa
tous les au - tres dieux, pleins d'an - gois - se, l'en - tou - - rent,
ihm zu Sei - ten hieß er die Ban - gen sich set - - zen,

6
p
cresc. -
9

Wa
et maints hé - ros rem - plis - - sent tou - - te la
in Ring und Reih' die Hall' er - ful - - len die

6 immer Bl
poco f
dim. -
3
immer Str

Wa *sal - - le.*
Hel - - den.

p

En retenant un peu.
Etwas zurückhaltend.

Trp u Pos

Modéré.
Mäßig.

pp

Q. ed.

Wa *Et Wo-tan est mu - et,*
So sitzt er, sagt kein Wort,

3 Str

Pk

pp

Wa *il siè - ge mor-ne, l'œil pen - sif; et gar - de au poing, la lan - ce en tron-*
auf hehrem Sit-ze stumm und ernst, des Spee- res Split-ter fest in der

Wa *çons; Faust; plus, de Hol-da, n'ai - me les fruits.*
Hr *Holdas Äpfel* *rührt er nicht an.*

53

toujours
immer *pp*

rallent.

Q. ed.

Encore plus lent.
Noch langsamer.

Wa. *Pâ - les, at - ten - dent, dieux, hé - ros, dé - es - ses.*
Stau - nen und Ban - gen bin - den starr die Göt - ter.

pp *(en retenant) (zögernd)* *pp*
Str. u. Tb. Pos. Pk. 3

(en retenant) (zögernd) *Un peu moins large.*
Etwas weniger gedehnt.

pp *pp*
Str. u. Tb. Pos. *Red.* 3 *

Wa. *Les cor - beaux de Wo - tan ont pris le lar - ge; s'ils nous rap -*
Sei - ne Ra - ben bei - de sandt' er auf Rei - se; kehr - ten die

(16) *Hr. Hlzb.* *pp* *nur Str.*

Wa. *por - tent des mes - sa - ges heu - reux, ah, peut - é - tre, et pour ja - mais,*
einst mit gu - ter Kun - de zu - rück, dann noch ein - mal - zum letzten Mal -

(15) *Bl. dazu* *pp dol.* *Vlc.* 3 3 3 3

Wa. *va - nous sou - ri - re le Dieu.*
lä - chel - te e - wig der Gott.

Clar. *Fl.* *Hb.* *poco rallent.* *pp*
più p *Red.* 5 *

128 De nouveau agité, comme précédemment.
Wieder bewegt, wie vorher.

Wa *Aux ge-noux du pé-re, nous tom-bons, nous, tris-tes; lui:
Sei-ne Knie um-win-dend, lie-gen wir Wal-ki-ren; blind*

pp *Pk Hr* *Vlc* *sf* *p* *Str allein*

Wa *res-te in-sen-si-ble à nos plain-tes: an-gois-se et sou-cis ron-gent, dé-chi-rent nos
bleibt er den fle-hen-den Blicken; uns al-le ver-zehrt Za-gen und end-lo-se*

Wa *cours. J'ai bien pleu-ré sur sa por-tri-ne:
Angst. An sei-ne Brust preßt' ich mich weinend:*

pp *sf* *p* *rall.* *dim.*

*(en retenant)
(zögernd)*

Wa *il s'est at-ten-dri, l'anom-mé-e, Brunn-hil-de toi! Il sou-pi-
da brach sich sein Blick er ge-dachte, Brünnbilde, dein! Tief seufzt'er*

Str allein *p* *60*

Wa *ra, pâ-le et mor-ne, et, com-me en rê-ve, il dit ces mots:
auf, schloß das Au-ge, und wie im Trau-me raunt'er das Wort:*

più p *pp* *45 Hr*

Wa. *« Si Brünhild' veut, en ha - te, ren - dre l'An - neau aux fil - les du »*
„Des tie - fen Rheines Töchtern gä - be den Ring sie wie - der zu -

(12) Cl. *toujours pp*
immer

(13) *p marc.*
 (19) Hr.

Ad. *

Wa. *Rhin, l'a - na - thè - me est nul; le mon de et*
rück, von des Flu - ches Last; er - löst wär'

marc.

(15) Hr.

(très doux)
((sehr weich))

Lent.
Langsam.

Très animé.
Sehr lebhaft.

Ad. *

Wa. *moi vi - vrons! Ce fut ré -*
(5) Gott und Welt! Da sann ich

Sir und Blechl zus
pp

ppp

pp
p_k

Ad. *

Wa. *glé: quit - tant ma pla - ce, de l'u - ne à l'au - tre,*
aach: Vlc. Vl. von sei - ner Sei - te, durch stumme Reihen

(58) *sf*

(61) *p*

CB

p

sf

Ad. *

Wa. *je me glis - sai; sans bruit, en se - cret, j'ai pris mon che - val,*
stahl ich mich fort; in heim - licher Hast bestieg ich mein Roß,

sf

p

p

sf

Ad. *

Wa. *et viens par-mi les é-clairs.*
und ritt im Stur - me zu dir.

acceler.

p Str. *cresc.* *f*

Red. Red. Red. Red. Red. Red.

Wa. *a tempo*

Sœur, ex - au - ce mon vœu ar -
Dich, o Schwe-ster, be - schwör' ich

f *p* *fp*

Red. Red. *

Wa. *dent: nun; tout le pos - si - ble, ton cœur le fe -*
nun; was du ver - magst, voll - end' es dein

VI. Vlc. (58) 3 *B1.*

cresc. *fp* *cresc.* *fp*

Wa. *ra; sau - ve les dieux des tour -*
Mut! En - de der E - wi - gen

VI. Vlc. 3

cresc. *f* *ff*

Red. *

Peu à peu, le mouvement devient plus calme
 Allmählich ruhiger im Zeitmaß.
 (Elle s'est jetée aux pieds de Brunnhilde.)
 (Sie hat sich vor Brunnhilde niedergeworfen)

Wa.

ments.
Qual!

ff *dim.* *Vlc Fg* *Red.* *Red.* *p* *Str. allein*

(calme)
(ruhig)

Brunnhilde.

più p *p*

D'un rê - veé-tran-ge, tris-te saur, tu me fais le ré-
Welch ban - ger 'Träume Mä-ren mel-dest du Trau-ri - ge

B

ou! *Des dieux du Wal-hall d'é-pais nu - a - - ges me sé-*
mir! Der Göt-ter hei - li-gem Him-mels-ne - - - bel bin ich

più p *pp* *Hr* *VI* *p* *più p*

B.

pa-rent dé - jà; j'é - cou - te, mais, sans com-pren-dre. Sons et
Tö-rin ent-taucht; nicht fass' ich, was ich er - fah - re Wirr und

nur Str *sf* *p*